

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
For the purposes of this procurement, Canada is acting as AGENT for the British Army Training Unit Suffield.

Dans le cadre du présent marché, l'État agit en tant que REPRÉSENTANT de l'Unité d'entraînement de l'Armée britannique Suffield.

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services  
Canada/Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

<b>Title - Sujet</b> Radio Racks	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0142-14X020/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> DND-BATUS	<b>Date</b> 2013-08-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$CAL-097-6099	
<b>File No. - N° de dossier</b> CAL-3-36015 (097)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-08-30</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Levesque-Welch, Nicole	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cal097
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (403) 292-4716 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (403) 292-5786
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification a été créée pour intégrer l'information suivante sous l'invitation W0142-14X020/A:

### 1. Sous la page 6 de 16, Partie 4, paragraphe 1.1 Évaluation financière:

**EFFACER:** En entier

**REPLACER AVEC:**

#### 1.1 Évaluation financière

Les utilisations estimées énumérées aux articles no 5 et 6 sous l'annexe "B" sont pour les fins d'évaluation seulement et ne doivent pas faire partie de tout contrat subséquent.

Le prix offert cumulatif total sera calculé en multipliant le prix unitaire pour l'article n° 1 et 2 par leur quantité, multipliant le price unitaire des articles n° 5 et 6 par l'usage estimée et ensuite additionner le total de chacun de ces valeurs par le prix offert pour l'article n° 3 et 4.

Clause du Guide des CCUA A0222T (2013-04-25), Évaluation du prix

### 2. Sous la page 9 de 16, Partie 6, paragraphe 4.1 Période du contrat:

**EFFACER:** En entier

**REPLACER AVEC:**

#### 4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 1 avril 2015 inclusivement

L'entrepreneur doit fournir et livrer 35 meubles récepteur radio et les pièces additionnelles identifiés sous l'appendix 2 à BFC Suffield avant le 17 janvier 2014 (critère obligatoire)

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de commander jusqu'à 15 meubles récepteur radio supplémentaires sous les mêmes conditions.

### 3. Sous la page 11 de 16, Partie 6, paragraphe 6.3 Clauses du Guide des CCUA:

**EFFACER:**

H1000C	Paiement unique	2008-05-12
--------	-----------------	------------

**REPLACER AVEC:**

H1001C	Paiements multiples	2008-05-12
--------	---------------------	------------

**4. Sous la page 14 de 16, Annexe "A" - Besoin:****ÉFFACER:** En entier**REPLACER AVEC (les changements sont surlignés):****ANNEXE "A"****BESOIN****1.0 Besoin**

Fabrication et livraison d'au moins 35 meubles récepteur radio sur mesures et des pièces additionnelles (81 plaque filtrante, boîtes de protection pour convertisseur DC-DC et support de radio BSN) pour utilisation dans le Parc de Véhicules de soutien des Prairies (Chevrolet Silverado 2500HD 2013) pour l'Unité d'entraînement de l'Armée britannique Suffield (BATUS), Base des Forces canadiennes Suffield, Ralston (Alberta) durant la période du contrat.

**2.0 Contexte**

La BATUS enseigne à des groupements tactiques (GT) blindés et d'infanterie blindée à planifier et à exécuter toute opération de guerre dans le but de mener des opérations blindées dans le cadre de combats de haute intensité. Cet objectif est atteint au moyen de simulations tactiques de combat (STC) et d'exercices de tir réel. Ces exercices, qui peuvent durer jusqu'à 28 jours chacun, sont exécutés dans des conditions difficiles et sur un terrain exigeant.

La principale tâche de la BATUS consiste à planifier et à exécuter jusqu'à quatre exercices par année afin que les GT puissent atteindre les normes établies en matière d'instruction collective. Les exercices Prairie Thunder englobent toutes les opérations de guerre. Chaque exercice comprend 10 jours d'entraînement au tir réel suivis par 12 jours d'entraînement de STC contre une force d'opposition (FOROP).

L'ensemble de l'entraînement, en particulier l'entraînement au tir réel, est étroitement contrôlé pour des raisons de sécurité. Le personnel de sécurité fournit une couverture de sécurité pendant l'entraînement au tir réel et agit à titre d'observateur/de contrôleur pendant la phase de STC de chaque exercice. Afin d'être suffisamment mobile pour ce rôle, le personnel de sécurité utilise un parc de véhicules de soutien appelés Véhicules de soutien des Prairies (VSP). Ces véhicules de soutien sont des camionnettes nord-américaines indigènes et sont modifiées avant leur utilisation afin de fournir un soutien pertinent. Le véhicule est équipé d'un système radio BOWMAN du Royaume-Uni, d'un système de communication développé par General Dynamics du Royaume-Uni et est utilisé pour la BATUS. De plus, le véhicule comporte d'autres dispositifs de communication comme une boîte " Tracker " et un terminal d'ordinateur. Pour loger toutes les radios dans le véhicule de façon sécuritaire, un meuble récepteur radio est installé au lieu du siège passager avant. Le meuble sert à arrimer solidement tous les équipements de communication et a été conçu en lien avec les générations antérieures du VSP. Le meuble est fabriqué à l'aide de matériaux et de techniques de construction robustes afin de résister aux contraintes causées par la conduite tout terrain continue et répétée, souvent à grande vitesse, dans l'ensemble des Prairies.

BATUS a récemment placé une commande en vue de l'achat de 142 véhicules Chevrolet Silverado 2500HD pour remplir le rôle de VSP à partir d'avril 2014. Ceci représente une augmentation de la quantité de véhicules; BATUS a donc besoin d'augmenter la quantité de tous les articles connexes pour cette modification - à savoir, des meubles récepteur radio visés par le présent EDT.

**3.0 Sécurité**

L'entrepreneur n'aura pas à manipuler de dispositif de communication restreint dans le cadre de la présente demande.

#### 4.0 Tâches et produits livrables

- 4.01. L'entrepreneur doit fournir 35 cabinets correspondant exactement à ceux déjà utilisés par la BATUS. On trouvera certaines photographies d'un cabinet existant à l'Appendice 1. Les tâches spécifiques sont les suivantes :
- a. L'entrepreneur doit mesurer exactement un cabinet existant (fourni par la BATUS) afin de faciliter la production de 35 nouveaux cabinets. On demande que, quoique ce ne soit pas obligatoire, le logiciel 'AutoCAD' soit utilisé pour toutes les mesures.
  - b. L'entrepreneur doit fabriquer les éléments des cabinets de façon à permettre l'interchangeabilité entre les éléments des cabinets neufs et les éléments des cabinets actuels (en service).
  - c. L'entrepreneur doit livrer chaque cabinet libre de matériel excédentaire (soudure, limailles, bouts de fil métallique, emballage, graisse, huile, etc.).
  - d. L'entrepreneur doit utiliser des ferrures en acier inoxydable de série 300 pour la fabrication de chaque cabinet (par exemple écrous, boulons, rondelles, rondelles éventail, écrous à river, douilles filetées, etc.).
  - e. L'entrepreneur doit fournir les articles de fixation suivants avec chaque cabinet (les photographes se trouvent à l'Appendice 1) :
    - i. 2 x pièces d'espacement de module M10 (figure 9 de l'Appendice 1).
    - ii. 2 x pièces d'espacement de module M12 (figure 7 de l'Appendice 1).
    - iii. 2 x pièce d'espacement de module à barre carrée (figure 8 de l'Appendice 1).
  - f. L'entrepreneur doit inclure tous les points d'ancrage pour chaque cabinet. Ceux-ci sont principalement des trous percés sur le cadre où les radios seront fixées au véhicule. De plus, les propres pièces d'ancrage des cabinets doivent s'agencer exactement au cadre existant afin de pouvoir être fixées (avec les pièces d'espacement) au VSP. Tous les trous percés requis seront ceux qui ne sont pas indiqués par un " X " sur le cadre-échantillon.
  - g. L'entrepreneur doit fixer une rallonge pliante à chaque cabinet conformément à la conception du cabinet existant. Vous trouverez une photographie de la table requise à la figure 6 de l'Appendice 1.
  - h. L'entrepreneur doit pouvoir appliquer un revêtement par conversion au chromate sur le meuble récepteur radio. Ce revêtement est requis pour chaque cabinet lorsque demandé.
  - i. L'entrepreneur est responsable du ramassage de l'échantillon du meuble récepteur radio de la BFC Suffield pour l'apporter à ses propres installations.

#### 4.1 Portée des travaux

- 4.101. BATUS fournira un cabinet existant à l'entrepreneur afin que ce dernier effectue les mesures et copie sa conception. BATUS possède les droits de propriété intellectuelle du cabinet actuel.
- 4.102. Afin d'aider l'entrepreneur à ce préparer pour la présente demande, une règle de 18 pouces a été placée à côté de toutes les photographes de l'Appendice 1.

**Contraintes :**

- 4.103. Chaque cabinet ne doit pas peser plus de 50 kg. Cette exigence vise à assurer le maintien d'un centre de gravité sécuritaire dans le véhicule.
- 4.104. L'entrepreneur doit utiliser une combinaison d'acier inoxydable de 316 et 18-8 d'une épaisseur de 3/16 po pour les deux pieds de soutien en arrière. Le restant des parties du meubles récepteur radio est en aluminium. Les matériaux de construction doivent correspondre à celles des cabinets existants.
- 4.105. La fréquence de résonance de chaque cabinet ne doit pas dépasser 60 Hz.
- 4.106. La continuité électrique de chaque cabinet ne doit pas dépasser 25 m de tout point sur le module à un autre point sur le module.

**5.0 Conformité**

- 5.01. Droits d'auteur/de propriété intellectuelle. Toute documentation créée, modifiée, reçue, transmise, ou associée de quelconque façon au cabinet demeure la propriété de la BATUS.

**6.0 Acronyms**

APR	-	Adaptés pour radio
BATUS	-	British Army Training Unit Suffield (Unité d'entraînement de l'Armée britannique Suffield)
FSB	-	Filet de sécurité [radio] de la BATUS
GT	-	Groupements tactiques
MDN	-	Ministère de la Défense nationale
MOD	-	Ministry of Defence
PE	-	Protocole d'entente
R.-U.	-	Royaume-Uni
RT	-	Responsable technique
SSB	-	Système de sécurité de la BATUS
VP	-	Véhicule polyvalent (version du VSP)
VSE	-	Véhicule de soutien à l'entraînement
VSP	-	Véhicule de soutien des Prairies

**Appendix:**

1. Photographies du cabinet
2. Photographies des pièces additionnelles qui sont additionner au besoin.

**5. Sous la page 14 de 16, Annexe "B" - Base de paiement:**

**EFFACER:** En entier

**REPLACER AVEC:**

**ANNEXE "B"****BASE DE PAIEMENT**

La TPS est exclue des prix indiqués dans les présentes  
La TPS, si elle doit être appliquée, figurera à titre d'article distinct sur la facture

N° d'article	Description	Quantité	Prix unitaire	Total
1.	Fabrication de 35 meubles récepteur radio sur mesures tel qu'il est précisé à l'annexe "A" - Besoin (incluant les nouvelles pièces sous l'appendix 2).	35	_____ \$	_____ \$
2.	Fabrication de 81 plaques filtrante, boîtes de protection pour convertisseur DC-DC et support de radio BSN comme démontrer sous l'annexe 2)	81	_____ \$	_____ \$
3.	Frais tout inclus pour fret/ramassage des échantillons de la BFC Suffield, Ralston (Alberta) aux installations de l'entrepreneur			_____ \$
4.	Frais tout inclus pour fret/ramassage de tous les articles (incluant l'échantillon) des installations de l'entrepreneur à la BFC Suffield, Ralston (Alberta)			_____ \$
<b>Biens/services additionnels :</b>				
5.	Fabrication de meubles récepteur radio sur mesures en plus de ceux indiqués à l'article 1.	Utilisation estimée 15	_____ \$	_____ \$
6.	Tous les frais pour appliquer un revêtement par conversion au chromate sur le meuble récepteur radio tel que préciser à l'annexe "A" - Besoin	Utilisation estimée 50	_____ \$	_____ \$

**Remarques:**

1. Les utilisations estimées énumérées aux articles no 5 et 6 sont pour fins d'évaluation seulement et ne doivent pas faire partie de tout contrat subséquent.
2. La livraison des biens additionnels doit être effectuée prépayée et rétrofacturée (ne s'applique qu'aux articles no 5).

*Aux fins du présent marché, le Canada agit à titre d'AGENT pour l'Unité d'entraînement de l'Armée britannique Suffield en conformité avec les dispositions de la Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'entraînement des forces armées britanniques au Canada et du Protocole d'entente entre le ministère de la Défense du Canada et le ministère de la Défense du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord concernant l'entraînement des forces armées britanniques à la Base des Forces canadiennes Suffield (le « Protocole d'entente »).*

## Appendix 2

Photographies des pieces additionnelles qui sont additionner au besoin de Meubles récepteur radio  
W0142-14X020/A



Photo #1

plaques filtrante (fait d'aluminium)

Note: les 2 boîtes sur la photo ne fait pas parti de ce besoin.

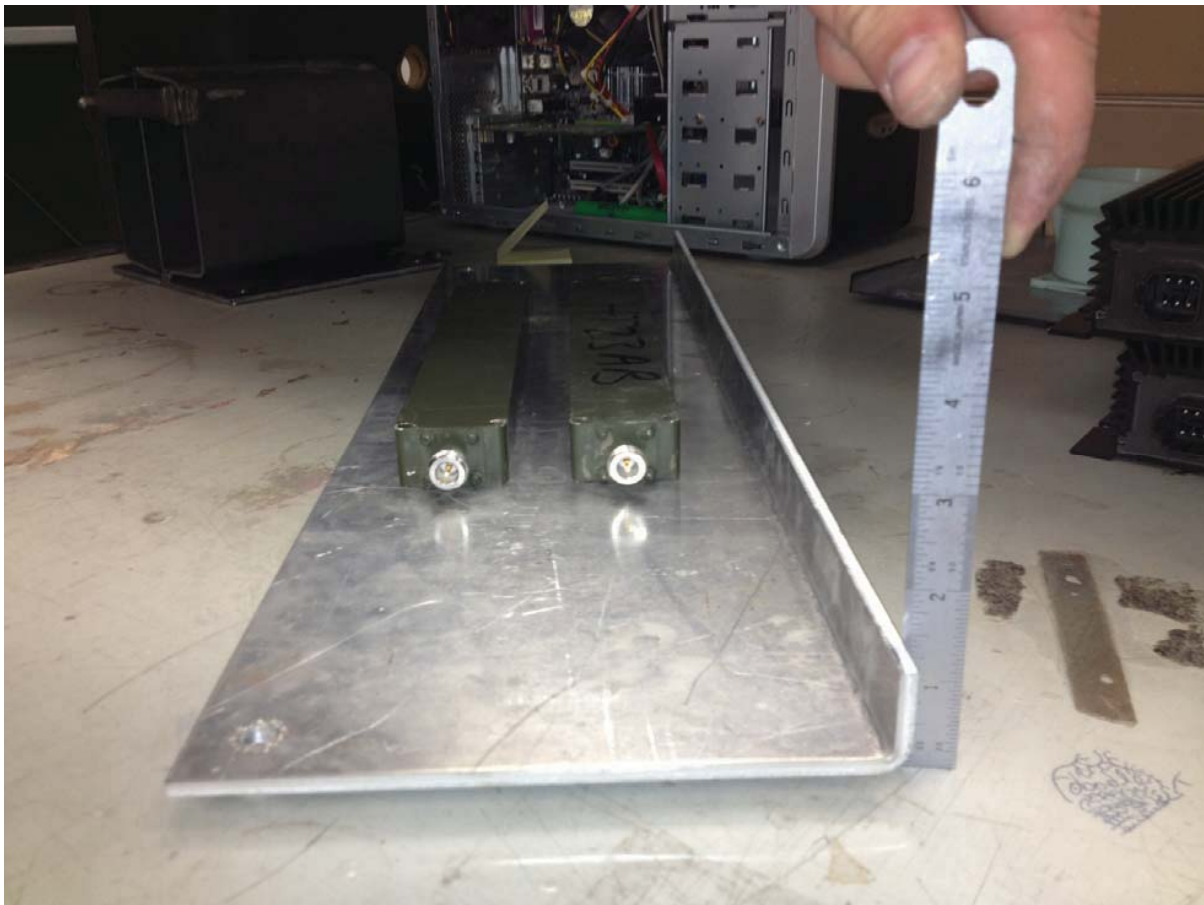


Photo #2

plaques filtrante (fait d'aluminium)

Note: les 2 boîtes sur la photo ne fait pas parti de ce besoin



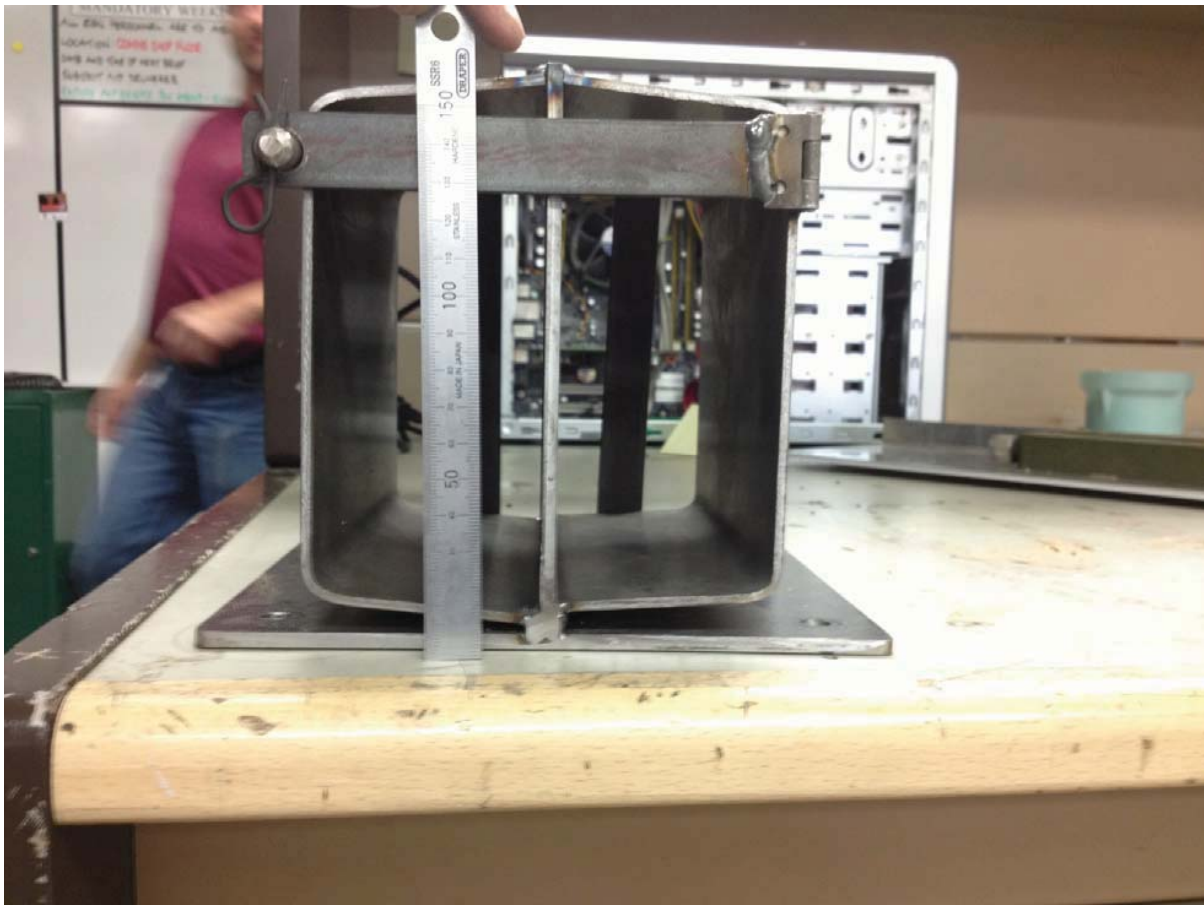


Photo #3

Boîtes de protection pour convertisseur DC-DC. Aluminium.

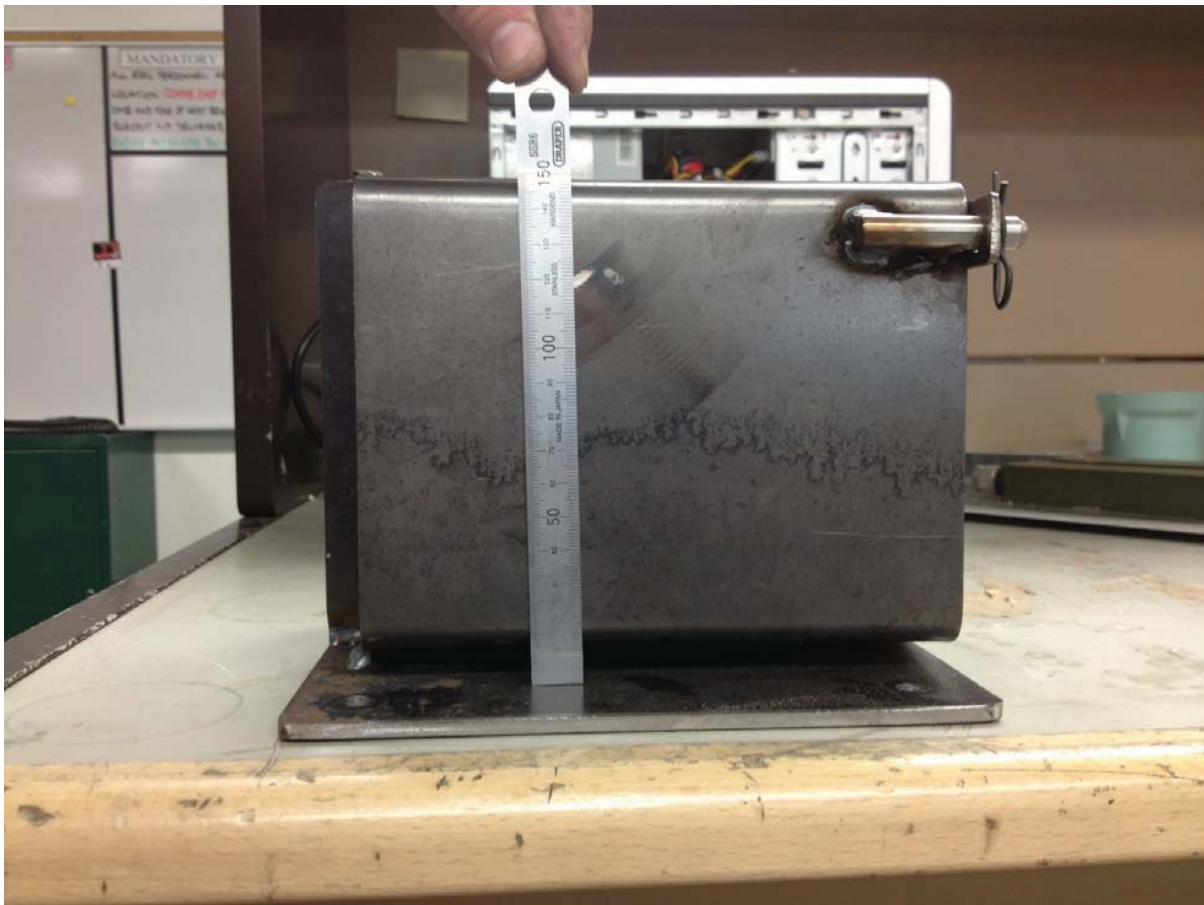


Photo #4

Boîtes de protection pour convertisseur DC-DC. Aluminium.



Photo #5  
Boîtes de protection pour convertisseur DC-DC. Aluminium.

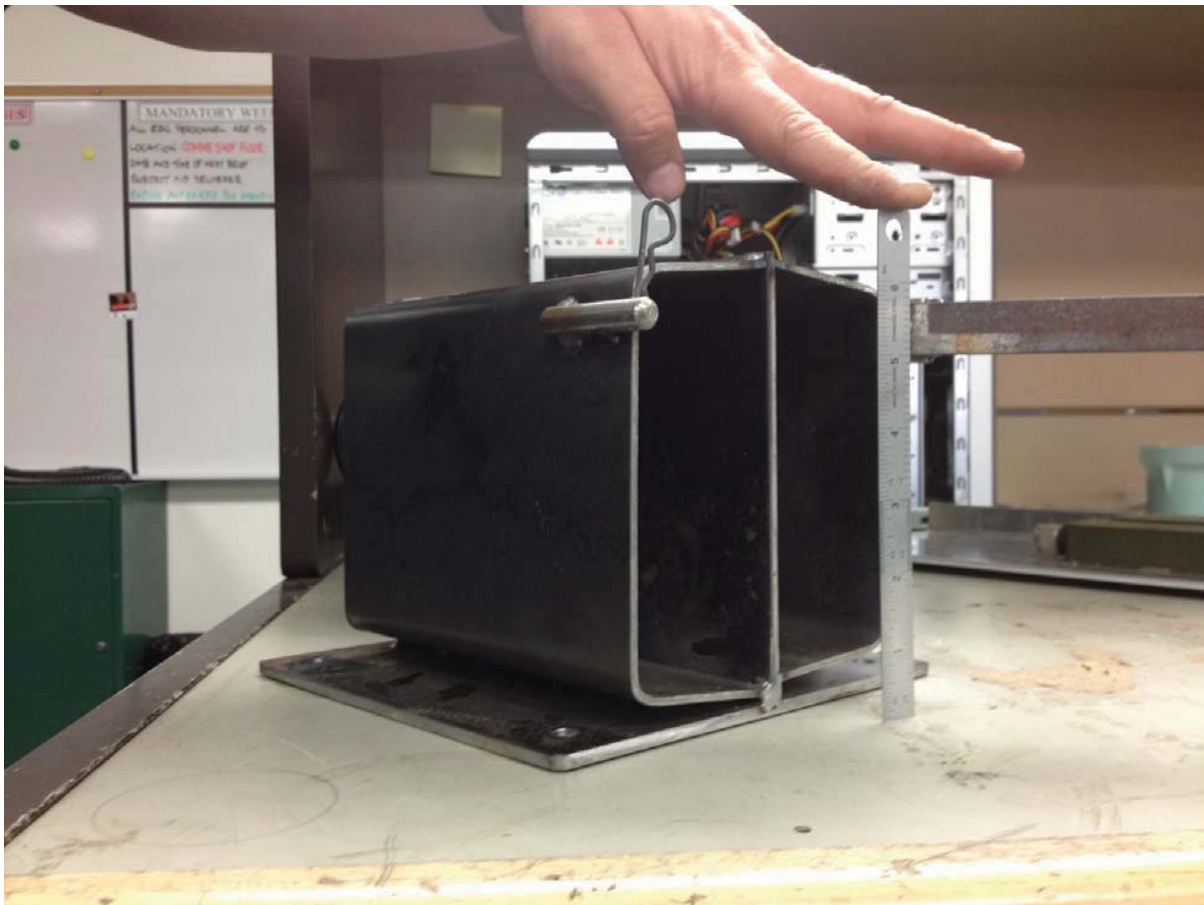


Photo #6

Boîtes de protection pour convertisseur DC-DC. Aluminium.



Photo #7  
Support de radio BSN. Aluminium.



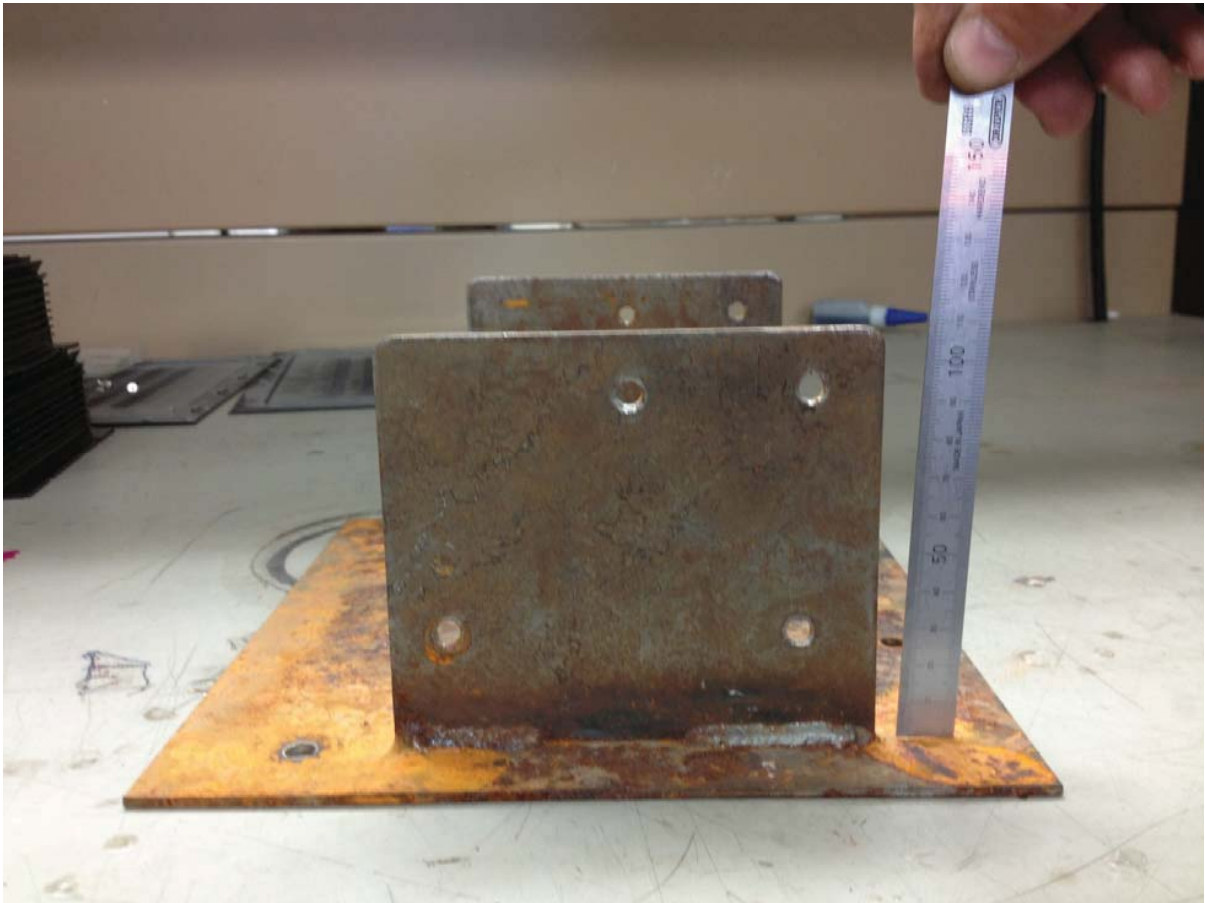


Photo #8  
Support de radio BSN. Aluminium.